

PERFIL

¿Qué es el trait d'union?

Una plataforma multilingüe de comunicación y cooperación transfronteriza entre jóvenes de todo el mundo sin límite de edad - y por ello un instrumento para la el [aumento de su competencia intercultural](#)

¿Quiénes son ustedes?

Una organización o institución, competente para la educación o las actividades sociales o culturales de niños y/o jóvenes, como escuelas, universidades, clubes, teatros de jóvenes, grupos de apoyo para jóvenes refugiados, ONG...

Nuestros objetivos interdependientes

- [Promover la competencia intercultural](#) en el ámbito social y profesional
- Producir conjuntamente un número de revista juvenil intercultural (pdf/impreso) a intervalos más largos
- [Publicar¹, comentar y discutir](#) mutuamente textos, pinturas, fotos, audios y videos usando el sitio web del proyecto <https://traidunion.online> y otros canales de Internet como [trait d'union Radio](#) y [trait d'union TV](#)
- Tratar temas que los niños y jóvenes consideran importantes y que también son cultural, social y educativamente relevantes: Se convierten en los temas principales de los [números de la revista](#).
- Acción: [reuniones internacionales](#) dentro de los límites de los fondos disponibles, eventos sobre temas [políticos, sociales](#) y [culturales](#) así como [dar apoyo](#) a las personas necesitadas
- [Ofrecer oportunidades de aprendizaje orientadas a la acción e interdisciplinarias](#), integradas en el intercambio intercultural de diferentes experiencias, puntos de vista y perspectivas
- Apoyar el interés por los idiomas extranjeros

Algunos datos más

Si una institución/organización está interesada en participar, creará su propio equipo de trait d'union. *Cada equipo determina de forma independiente el tipo y el alcance de sus propias contribuciones.* Todos los equipos forman juntos el [equipo editorial internacional de trait d'union](#); se [comunican y cooperan](#) principalmente a través del sitio web. Las contribuciones pueden ser más [periodísticas](#) o más [creativas \(ficticias\)](#); todos los (sub)géneros y todos los medios de comunicación cuya presentación en el sitio web sea técnicamente factible son bienvenidos, todos en cualquier combinación y también en cooperación de los equipos.

Entre 2015 y 2019, el tema principal fue "Integración o separación - ¿Cómo queremos vivir?"; sin embargo, todavía es posible hacer más contribuciones a este tema. El nuevo tema del marco es: "Preservar, cambiar o dejar ir: ¿Qué mueve a los jóvenes? ¿Qué logran los jóvenes alrededor de 2020?"

Idiomas

En lo que respecta a la comunicación, trait d'union trata de encontrar un compromiso entre la representación de la diversidad lingüística y la comprensión mutua: Los textos en inglés no requieren traducción, mientras que para los textos en lenguas menos utilizadas es deseable añadir una traducción al inglés o al menos un resumen.

Desde el año 2000, las contribuciones se han hecho en [unos 30 idiomas](#), incluyendo contribuciones de texto en 16 idiomas.

Historia

trait d'union fue fundada en 1999 como un proyecto de cooperación entre el Colegio Alemán de Toulouse/Francia y el Lycée Polyvalent International Victor Hugo de Colomiers y ha sido el [tema o plataforma de proyectos educativos europeos \(programa Comenius\)](#) en tres ocasiones. Desde el año 2000, 27 escuelas de 14 países y 5 continentes han contribuido a trait d'union. Después de más de 20 años muy cambiantes, trait d'union 2020 se encuentra en una fase de reconstrucción.

Contacto

Si tiene alguna pregunta o desea participar, póngase en contacto con el director del proyecto Lothar Thiel. Ha enseñado durante 40 años en colegios de Munich/Alemania, Toulouse/Francia y Bilbao/España y ha estado trabajando en una escuela de formación profesional en Munich desde su jubilación en 2019: lothieltts@yahoo.com

Más información y referencias

[trait d'union on two pages](#)
[Lothar Thiel, Interkultur](#)
[Jakob Wetzels, Starkes Stück, Süddeutsche Zeitung vom 23.1.2019](#)

Invitación

*Por favor, únete a nosotros! El mundo de hoy necesita **guiones** (no sólo) entre los jóvenes más que nunca.*

¹ Los enlaces de esta página conducen al área de proyecto correspondiente o a ejemplos de aspectos individuales.